International Situations Project Translation

**Big Five Inventory-2 (BFI) – 60 items**

|  |  |
| --- | --- |
| Original BFI | Translation (Icelandic) |
| I am someone who… | Ég er einhver sem ... |
| *Disagree strongly* | Mjög ósammála |
| *Disagree a little* | Ósammála |
| *Neutral; no opinion* | Hlutlaus; hef ekki álit |
| *Agree a little* | Sammála |
| *Agree strongly* | Mjög sammála |
| 1.  Is outgoing, sociable | 1. Er opinn, félagslynd(ur)
 |
| 2. Is compassionate, has a soft heart | 1. Er miskunnsamur, hef gott hjartalag
 |
| 3.  Tends to be disorganized | 1. Hef(ur) tilhneigingu til að vera óskipulögð/óskipulagður
 |
| 4. Is relaxed, handles stress well | 1. Er afslöppuð/afslappaður, þoli vel streitu
 |
| 5. Has few artistic interests | 1. Hef(ur) takmarkaðan listrænan áhuga
 |
| 6.  Has an assertive personality | 1. Hef(ur) ákveðin(n) persónuleika
 |
| 7.  Is respectful, treats others with respect | 1. Sýnir virðingu, kem fram við aðra af virðingu
 |
| 8.  Tends to be lazy | 1. Hef(ur) tilhneigingu til að vera latur
 |
| 9. Stays optimistic after experiencing a setback | 1. Er bjartsýn(n) eftir að hafa upplifað bakslag
 |
| 10. Is curious about many different things | 1. Er forvitin(n) um marga mismunandi hluti
 |
| 11. Rarely feels excited or eager | 1. Er sjaldan spennt(ur) eða fús
 |
| 12. Tends to find fault with others | 1. Hef(ur) tilhneigingu til að finna galla hjá öðrum
 |
| 13.  Is dependable, steady   | 1. Er áreiðanleg(ur), stöðug(ur)
 |
| 14.  Is moody, has up and down mood swings | 1. Er mislynd(ur), upplifi skapsveiflur
 |
| 15. Is inventive, finds clever ways to do things | 1. Er frumleg(ur), finn snjallar leiðir til að gera hlutina
 |
| 16.  Tends to be quiet | 1. Hef(ur) tilhneigingu til að vera róleg(ur)
 |
| 17.   Feels little sympathy for others | 1. Finn(ur) litla samúð með öðrum
 |
| 18.  Is systematic, likes to keep things in order | 1. Er nákvæm(ur), vil hafa reglu á hlutunum
 |
| 19.  Can be tense | 1. Get(ur) verið taugaspennt(ur)
 |
| 20.  Is fascinated by art, music, or literature | 1. Er heilluð/heillaður af list, tónlist, eða bókmenntum
 |
| 21.  Is dominant, acts as a leader | 1. Er ráðandi, haga mér eins og leiðtogi
 |
| 22.  Starts arguments with others   | 1. Byrjar rifrildi við aðra
 |
| 23.  Has difficulty getting started on tasks | 1. Á erfitt með að byrja á verkefni
 |
| 24.  Feels secure, comfortable with self | 1. Er örugg(ur) með mig, líður vel í eigin skinni
 |
| 25. Avoids intellectual, philosophical discussions | 1. Forðast vitsmunalegar, heimspekilegar umræður
 |
| 26.  Is less active than other people | 1. Er minna virk(ur) en annað fólk
 |
| 27.  Has a forgiving nature | 1. Hef(ur) tilhneigingu til að fyrirgefa
 |
| 28.   Can be somewhat careless | 1. Get(ur) verið nokkuð kærulaus
 |
| 29.   Is emotionally stable, not easily upset | 1. Er tilfinningalega stöðug(ur), kemst ekki auðveldlega í uppnám
 |
| 30. Has little creativity | 1. Er lítið skapandi
 |
| 31.   Is sometimes shy, introverted | 1. Er stundum feimin(n), innhverf(ur)
 |
| 32.   Is helpful and unselfish with others | 1. Er hjálpleg(ur) og óeigingjörn/óeigingjarn við aðra
 |
| 33.   Keeps things neat and tidy | 1. Held(ur) hlutum í röð og reglu
 |
| 34.   Worries a lot | 1. Hef(ur) oft áhyggjur
 |
| 35.   Values art and beauty | 1. Kann að meta list og fegurð
 |
| 36.   Finds it hard to influence people | 1. Á erfitt með að hafa áhrif á fólk
 |
| 37.   Is sometimes rude to others | 1. Er stundum dónaleg(ur) við aðra
 |
| 38.   Is efficient, gets things done | 1. Er dugleg(ur), kem hlutum í verk
 |
| 39.   Often feels sad | 1. Er oft leið(ur)
 |
| 40.   Is complex, a deep thinker | 1. Er flókin(n), hugsa djúpt
 |
| 41.   Is full of energy | 1. Er full(ur) af orku
 |
| 42.   Is suspicious of others’ intentions | 1. Er tortryggin(n) um fyrirætlanir annarra
 |
| 43.   Is reliable, can always be counted on | 1. Er áreiðanleg(ur), er alltaf hægt að stóla á
 |
| 44.   Keeps their emotions under control | 1. Hef(ur) stjórn á tilfinningum sínum
 |
| 45.   Has difficulty imagining things | 1. Á erfitt með að ímynda sér hlutina
 |
| 46.   Is talkative | 1. Tala mikið
 |
| 47.   Can be cold and uncaring | 1. Get(ur) verið köld/kaldur og umhyggjulaus
 |
| 48.   Leaves a mess, doesn’t clean up | 1. Skil(ur) eftir mig sóðaskap, tek ekki til
 |
| 49.   Rarely feels anxious or afraid | 1. Upplifi(r) sjaldan kvíða eða hræðslu
 |
| 50.   Thinks poetry and plays are boring | 1. Finnst að ljóð og leikrit séu leiðinleg
 |
| 51.   Prefers to have others take charge | 1. Kýs að leyfa öðrum að taka stjórnina
 |
| 52.   Is polite, courteous to others | 1. Er kurteis, sýni öðrum kurteisi
 |
| 53.   Is persistent, works until the task is finished | 1. Er þarautseig(ur), held áfram þar til verkinu er lokið
 |
| 54.   Tends to feel depressed, blue | 1. Hef (ur) tilhneigingu að finna fyrir þunglyndi
 |
| 55.   Has little interest in abstract ideas | 1. Hef(ur) lítinn áhuga á óhlutbundnum hugmyndum
 |
| 56.   Shows a lot of enthusiasm | 1. Sýni(r) mikinn áhuga
 |
| 57.   Assumes the best about people | 1. Held það besta um fólk
 |
| 58.   Sometimes behaves irresponsibly | 1. Sýni(r) stundum óábyrga hegðun
 |
| 59.   Is temperamental, gets emotional easily | 1. Sýni(r) skapsveiflur, kemst auðveldlega í tilfinningalegt uppnám
 |
| 60.   Is original, comes up with new ideas | 1. Er frumleg(ur), finn upp á nýjum hugmyndum
 |

**Scoring**: the items are scored on a Likert scale ranging from 1 (Disagree strongly) to 5 (Agree strongly). There are two scoring keys, one for Facet scales and the other for Domain scales.  Since we are interested in providing feedback for the big five personality traits, we should focus on the domain scales instead. Scoring is as follows:

**Big Five**

Extraversion: 1, 6, 11R, 16R, 21, 26R, 31R, 36R, 41, 46, 51R, 56

Agreeableness: 2, 7, 12R, 17R, 22R, 27, 32, 37R, 42R, 47R, 52, 57

Conscientiousness: 3R, 8R, 13, 18, 23R, 28R, 33, 38, 43, 48R, 53, 58R

Negative Emotionality: 4R, 9R, 14, 19, 24R, 29R, 34, 39, 44R, 49R, 54, 59

Open-Mindedness: 5R, 10, 15, 20, 25R, 30R, 35, 40, 45R, 50R, 55R, 60

**Facet Scales**

Sociability: 1, 16R, 31R, 46

Assertiveness: 6, 21, 36R, 51R

Energy Level: 11R, 26R, 41, 56

Compassion: 2, 17R, 32, 47R

Respectfulness: 7, 22R, 37R, 52

Trust: 12R, 27, 42R, 57

Organization: 3R, 18, 33, 48R

Productiveness: 8R, 23R, 38, 53

Responsibility: 13, 28R, 43, 58R

Anxiety: 4R, 19, 34, 49R

Depression: 9R, 24R, 39, 54

Emotional Volatility: 14, 29R, 44R, 59

Intellectual Curiosity: 10, 25R, 40, 55R

Aesthetic Sensitivity: 5R, 20, 35, 50R

Creative Imagination: 15, 30R, 45R, 60

Translation provided by:

Freyr Halldórsson, Reykjavik University, Reykjavik

Reference for the BFI-2

Soto, C.J., & John, O.P. (2017). The next Big Five Inventory (BFI-2): Developing and assessing a hierarchical model with 15 facets to enhance bandwidth, fidelity, and predictive power. *Journal of Personality and Social Psychology, 113,* 117-143.

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

